

ОЧАРОВАН РОССИЕЙ ENCHANTED BY RUSSIA



Нашим гостем является легендарный и блистательный лорд Марк Полтимор, ведущий аукционист Sotheby's, председатель правления Sotheby's в России, знаток русского искусства.

Предпоказы торгов Sotheby's в Москве каждый раз становятся настоящим культурным событием самого высокого ранга. Скажите, как они влияют на дальнейшие торги? Насколько они определяют потенциальных покупателей?

Sotheby's всегда серьезно относится к предварительным показам, и, безусловно, мы внимательны к нашим российским клиентам. Наши показы в Москве являются выражением уважения к нашим будущим покупателям, которые, в свою очередь, ценят и наше время, и те усилия, которые мы предпринимаем, чтобы ознакомить их с произведениями искусства. Начиная с 2007 года подобные выставки мы проводим дважды в год, и каждый раз мы видим новых потенциальных покупателей.

Вы харизматичная личность, суперэксперт в области русского и европейского искусства, человек с большим чувством юмора. Как вам работается с нашей публикой?

Our guest today is the legendary and distinguished Lord Mark Poltimor, the leading auctioneer of Sotheby's, Chairman (Russia), Russian art connoisseur.

Each time early exhibitions of Sotheby's here in Moscow are cultural events of the highest level without any doubt. Could you answer, do they really bring influence on the furthest auction? Do they help to predict a potential customer?

Sotheby's is committed to Russia and our Russian clients and our exhibitions in Moscow show our respect for our clients who appreciate the time and expense we take to introduce them to our sales. New customers come to our exhibitions which we have been running twice a year since 2007.



Блюдо «Пролетарии всех стран, объединяйтесь». Фарфор. ЛФЗ. 1927
Workers of the World, Unite: A large Soviet porcelain platter. State Porcelain Factory
Estimate £20,000 – 30,000. Lot sold for £162,500.
28th November 2017, London



Императорская икона-триптих Феодоровской Божией Матери
Братья Савельевы. 1894. Серебро, позолота, эмаль.
A Rare and Important Imperial Silver-Gilt and Enamel Triptych Icon of the Feodorovskaya Mother of God.
Savelev Brothers, 1894. Estimate £80,000 – 120,000. Lot sold for £406,000. June 2018, London

Большое спасибо за добрые слова в мой адрес! Да, мне нравится бывать в России, я себя здесь чувствую очень комфортно. Я приезжаю в Россию уже около двенадцати лет, и мне никогда не бывает скучно. У меня множество друзей, а также большое количество клиентов, которые являются верными и страстными коллекционерами. Наши клиенты – это люди, весьма информированные в области искусства, иметь с ними дело доставляет огромное удовольствие.

Как вы считаете, проходит ли кризис в области продаж русского искусства? Что изменилось за последний год?

Меняется все, всегда и везде. Российские клиенты в этом плане ничем не отличаются от других. Они всегда внимательно относятся к тому, что покупают. Конечно, для них на первом месте стоит русское искусство, но мы наблюдали интерес и к другим видам. Российские покупатели приобретают старых мастеров, импрессионистов, произведения ювелирного искусства и вино, если просто перечислить некоторые категории.

You are not only a super expert in the field of Russian and European art, but also a person with huge charisma and a fine sense of humour. So, do you generally feel comfortable working with our public here in Russia?

Thank you for your kind remarks! Yes, I love coming to Russia and feel very comfortable when I am there. It is never dull when I visit and having been coming to Russia for some 12 years I have many friends and clients whom are loyal and passionate art collectors. The public are very informed and it is a pleasure doing business with them.

In your opinion, has anything been changed recently? Is the crisis leaving the sphere of Russian art selling?

Like any other country, things do change. Russian clients are no different and they are careful about the works of art they are buying. Their first love is Russian art but we have seen more diversification and Russians are also buying Old Masters, Impressionists, jewellery and Wine to name a few categories.



Первая прогулка после зимы. О. Васильев
First Walk after Winter. O. Vassiliev. 1989. Estimate 70,000 – 90,000
Lot sold for \$100,000. October 2018

Русские покупатели активны на торгах? Они по-прежнему готовы платить рекордные цены за произведения искусства, как и в прошлые годы?

Российские покупатели хорошо осведомлены обо всем, что касается рынка искусства. Они в курсе того, относительно каких работ цены понизились, и на торгах это, конечно, заметно. Но, если работа редкая или высочайшего качества, они, безусловно, готовы приобрести ее по самой высокой цене.

На ваш взгляд, каков интеллектуальный, культурный уровень российского

May we confirm that the Russian buyers are active in trading? Are they still ready to pay record sums for objects of art as it was in evidence during previous years?

Russian clients are very savvy about the market. They are aware that prices for certain works have fallen and this is reflected in their buying. If the work is rare or top quality they are willing to pay top prices.

Can you say from your perspective, what is an intellectual and cultural level of a Russian buyer? Is it possible to say, that his knowledge of art dramatically increased compared to 90-s or 2000-s?

Арлекин. А. Яковлев. Сангина. 1922
Harlequin. A. Yakovlev. Sanguine and charcoal on paper laid on canvas. 1922
Estimate £150,000 – 200,000. Lot sold for £730,000.
5th June 2018, London
 Летний пейзаж. В. Рождественский. Холст, масло.
Summer Landscape. V. Rozhdestvensky
Estimate £200,000 – 300,000. Lot sold for £585,000.
28th November 2017, London



Импровизация на красном дереве
 В. Кандинский. Красное дерево, масло. 1910
Improvisation Auf Mahagoni
W. Kandinsky. Mahogany, oil. 1910
Estimate \$15-20 million. Lot sold for \$24,233,800. 12th November 2018, New York



Портрет Надежды Сапожниковой. Н. Фешин. Холст, масло. 1908
Portrait of Nadezhda Sapozhnikova. N. Fechin. Oil on canvas. 1908
 Estimate £1,200,000 – 1,800,000. Lot sold for £3,650,900. 28th November 2017, London

покупателя? Выросли ли его знания в области искусства по сравнению с 1990-ми и 2000-ми годами?

По своему опыту могу сказать, что российские участники торгов информированы очень хорошо о том, что они покупают. Мне кажется, что искусство заложено в их ДНК. Они все исследуют досконально и консультируются с местными экспертами и консультантами.

Часто ли на рынке попадаются подделки? Как вы с этим явлением боритесь?

In my experience Russian clients are very well informed about the art they are buying. Art is in their DNA and they research thoroughly and consult local authorities and experts.

How often do you meet fakes? How do you strive against them?

We are offered hundreds of works of art every month and unfortunately, not all are quite what the owner wishes them to be! A number of artists, movements and works of art are known to be faked and we would pay special attention to these areas. Where there is an

Ежемесячно нам предлагают сотни работ, и, к сожалению, не все они являются тем, чем должны быть, по мнению их владельцев! Можно перечислить имена художников, а также назвать некоторые направления и непосредственно работы, о которых известно, что это подделки. Само собой разумеется, что мы уделяем этому вопросу самое пристальное внимание. Если присутствует независимый эксперт, признанный на международном уровне, мы непременно будем с ними советоваться. У нас есть целая команда, которая занимается исследованиями, историей создания работы, литературой и выставками как в Лондоне, так и в Москве. У нас есть доступ ко множеству архивов, которые открыты не для всех. В 2016 году Sotheby's начал сотрудничество с компанией Orion Analytical, которая является лучшей компанией в этой области. Их сфера – консультации на основе анализа материалов. К тому же у нас имеется и собственная лаборатория, где мы способны анализировать краски и материалы.

Российскому отделению Sotheby's в 2017 году исполнилось 10 лет. Это солидная дата. Что в связи с этим вы можете сказать?

Если быть точным, Sotheby's начал свою историю здесь, в Москве, в 1988 году. Именно тогда нами были проведены первые международные торги. Для нас, безусловно, это важная веха, поэтому в этом году в «Гараже» прошла выставка, посвященная данному событию. Когда мы только начинали работать в России, то делали все лишь с одним коллегой, работавшим из своего дома. До большого офиса мы расширились в 2007 году. Да, Sotheby's действительно утвердился здесь, и мы очень горды тем, что стали аукционным домом номер один для русского искусства. Результатами наших продаж мы также вправе гордиться, и можем сказать, что превосходим в этом наших конкурентов.

Спасибо большое, м-р Полтимор. Мы желаем аукционному дому Sotheby's и вам лично дальнейшего победного шествия в области продаж искусства в России.

Беседу вели
 Татьяна Иванова и Елена Тумина

Ожерелье из роз. П. Челищев. Масло, картон
The Rose Necklace. P. Tchelitchev. Oil on board.
 Estimate £60,000 – 80,000. Lot sold for £ 200,000.
 5th June 2018, London

outside expert, that is recognised internationally, we would consult them. We also have a team researching works and looking for provenance, literature and exhibition references both here in London and in Moscow. We have access to many archives which are not available to the public. In 2016 Sotheby's acquired Orion Analytical, the leading materials analysis consulting firm, and we now have our own laboratory where we are able to analyse pigments and materials.

The Russian branch of Sotheby's celebrated 10 years in 2017. The date like this sounds well-established! Can you say a few words with a reference of this special date?

In fact Sotheby's made history in 1988 when we had the first international sale in Moscow. This was such a mile stone event that Garage held an exhibition to commemorate this historic sale earlier this year.. As the market opened up we started cautiously with a colleague working from home and then we expanded to a larger office in 2007. So yes, we are well established and proud to be the no 1 auction house for Russian art. The sale results are proof enough and we continuously out sell all our rivals.

Dear Mr Poltimor, we wish a victory march within a field of art selling in Russia to the art auction house Sotheby's and to you personally.

By Tatiana Ivanova and Elena Tumina

